

Russisch

„Sicher? mit uns!“ - "Безопасно? С нами!"

„Kindersitzverleih“ - "Аренда детских автокресел"

„Sitzt Ihr Kind sicher?  
«Сидит Ваш ребёнок безопасно?»

Liebe Eltern, Großeltern und Freunde, wir bieten Ihnen die Möglichkeit, für einen begrenzten Zeitraum einen passenden Kindersitz für Ihr Kind, Enkelkind oder Patenkind bei uns zu mieten.

Дорогие родители, бабушки, дедушки и друзья,  
мы предлагаем Вам возможность арендовать на определённый срок для вашего ребёнка, внука/внучки или крестника подходящее автокресло.

Ungesicherte Kinder haben bei einem Autounfall ein siebenmal höheres Risiko, schwere bis tödliche Verletzungen zu erleiden. Ein Kindersitz bietet Ihren Kindern Schutz und Sicherheit.

В случае автомобильной аварии риск получения тяжёлых до смертельных травм плохо защищённых детей в семь раз выше. Детское автокресло предлагает вашему ребёнку защиту и безопасность.

Der bestmögliche Schutz ist jedoch nur dann gegeben, wenn neben der richtigen Auswahl des Schutzsystems auch alle Vorschriften und Hinweise für den richtigen Einbau des Kindersitzes sowie die korrekte Sicherung des Kindes selbst beachtet werden.

Самая лучшая защита обеспечена только тогда, когда наряду с правильным выбором системы безопасности выполняются также предписания и указания для правильной установки детского автосиденья и привальной фиксации самого ребёнка.

Für den Fall, dass auf dem Bahnhof in Braunschweig ein Kindersitz fehlt, können am Infopoint jetzt Kindersitze von Taxifahrern ausgeliehen werden. Denn auch im Taxi gilt, dass Kinder bis zu einer Größe von 150 cm. Und einem Alter von 12 Jahren nur in einem Kindersitz mitgenommen werden dürfen.“

В случае, если на вокзале г. Брауншвайг не окажется детских автосидений, водители такси смогут теперь одолжить такое сиденье на информационной пункте. Потому что и для поездки на такси действует, что детей ростом до 150 см и возрастом до 12 лет разрешено провозить только в детском автокресле.